

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

Утверждаю

Декан факультета
_____ /И.Е. Высотова

« ___ » _____ 2011 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ДПП.Ф.06 СТИЛИСТИКА

1. Цели и задачи дисциплины

Целью курса стилистики немецкого языка является сообщение студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе.

Основными задачами являются: обучить студентов правилам использования теоретических знаний по стилистике в процессе лингвистического анализа текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям.

Рабочая программа предусматривает рассмотрение проблем стиля языка на основе жанрово-композиционной структуры текста, то есть на основе системы практического использования языка. Систематизация стилевых черт и их языковая реализация, стилистический потенциал грамматики и словообразования, что в свою очередь способствует расширению лингвистического кругозора студентов, дальнейшему формированию практических навыков владения языком, а также дает возможность для самостоятельной научной работы студентов.

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В процессе изучения языковой стилистики студент должен научиться воспринимать текст в полном объеме, включающем не только предметное, но и функциональное (смысловое) содержание, а также способ их создания. Кроме того, в результате лекционных и практических занятий в рамках данного курса формируется умение распознавать жанрово-стилистические формы. Важную роль в выработке таких умений и навыков играет ознакомление студентов с различными функциональными стилями, языковыми и стилистическими нормами. Изучение микро- и макростилистики должно выработать умение глубоко проникать в замысел автора произведения, выполнять смысловой анализ художественного текста.

В процессе изучения стилистики студент должен научиться распознавать средства лексического, грамматического и фонетического аспекта, создающие своеобразие индивидуального стиля писателя.

Студент также должен уметь распознавать в художественном тексте основные стилистические фигуры и определять их функции в различных видах текстов. Таким образом, изучение стилистики позволяет глубоко проникать в содержание и стилистические особенности текстов различной функциональной принадлежности, вырабатывает у студентов художественный вкус, повышает действенность языка как средства массовой коммуникации, способствует повышению культуры речи, в частности при использовании немецкого языка в качестве межкультурной коммуникации.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		VII
Общая трудоемкость дисциплины	72	72
Аудиторные занятия	28	28
Лекции	14	14
Практические занятия (ПЗ)	14	14
Самостоятельная работа	44	44
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)		зачёт

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы дисциплины и виды занятий (Тематический план)

№п/п	Раздел дисциплины	Лекции	Практ. занятия
------	-------------------	--------	----------------

1	Стиль как явление практического употребления языка	2	
2	Стиль как целостно-системное образование	2	2
3	Стиль и моделирование его содержания в коммуникативно-речевой деятельности	2	2
4	Функциональные стили современного немецкого языка	2	2
5	Языковые средства реализации стиля речевого произведения	6	8

4.2. Содержание разделов дисциплины

Лекционные занятия:

- 1). Предмет изучения стилистики. Место стилистики в системе филологических дисциплин.
- 2). Функциональные стили.
- 3). Стилистическая характеристика немецкого словаря.
- 4). Стилистическая характеристика грамматики немецкого языка.
- 5). Характеристика стилистических фигур.
- 6). Типология композиционно-речевых форм.

Семинарские занятия:

- 1). Языковые и стилистические нормы. Проблема выбора слова. Фоностилистика.
- 2). Стилистически дифференцированная лексика.
- 3). Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний.
- 4). Морфология, синтаксис, словообразование в стилистическом аспекте.
- 5). Типология композиционно-речевых форм.
- 6). Смысловая и стилистическая интерпретация художественного текста.

5. Лабораторный практикум – не предусмотрен

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Рекомендуемая литература

а) основная литература

1. Богатырёва Н.А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: учебное пособие для студ. лингв. вузов и фак. / Н. А. Богатырёва, Л. А. Ноздрина. – 2-е изд. стереотип. – М. : Издательский центр «Академия», 2008. – 336 с.

б) дополнительная литература

1. Брандес, М. П. Стилистика немецкого языка: для институтов и факультетов иностранных языков: учебное пособие / М. П. Брандес. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 1990. – 320 с.
2. Брандес, М. П. Стилистика текста: теоретический курс (на материале немецкого языка): учебник для вузов / М. П. Брандес. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Прогресс-Традиция [и др.], 2004. – 413 с.
3. Брандес, М. П. Практикум по стилистике текста. Немецкий язык: учебное пособие / М. П. Брандес. – 2-е изд., стереотип. – М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 172 с.

4. Брандес, М. П. Критика перевода: практикум по стилистико-сопоставительному анализу подлинников и переводов немецких и русских художественных текстов : учебное пособие / М. П. Брандес. – 2-е изд., доп. – М. : КДУ, 2006. – 238 с.
5. Домашнев, А. И. Труды по германскому языкознанию и социолингвистике : монография /А. И. Домашнев. – СПб . : Наука, 2005. – 1113 с.
6. Кропп, В. Молодежный жаргон = Jugendsprache / В. Кропп. – М. : Чистые пруды, 2006. – 30 с.

6.2. Средства обеспечения освоения дисциплины

Учебники, учебные пособия, оригинальные тексты различных функциональных стилей, таблицы, схемы.

При изучении дисциплины рекомендуется использование следующих электронных ресурсов:

<http://de.wikipedia.org/wiki/Stilistik>

www.wortbedeutung.info/Stilistik/

<http://www.twirpx.com>

<http://lexikon.calsky.com/de>

<http://www.wboe.at/homepages/ukStilistischeMarkierungen.pdf>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специально оборудованные аудитории, видеоаппаратура (телевизор, DVD-проигрыватель), компьютерный класс (12 компьютеров), материалы информационно-ресурсного центра.

№ п/п	Наименование раздела (темы) учебной дисциплины (модуля)	Наименование материалов обучения, пакетов программного обеспечения	Наименование технических и аудиовизуальных средств, используемых с целью демонстрации материалов
1	Стиль как явление практического употребления языка	http://de.wikipedia.org/wiki/Stil http://www.twirpx.com/file/246780/	Компьютерный класс с выходом в Интернет
2	Стиль как целостно-системное образование	www.phil.muni.cz/stylistika/.../stilistik.pdf	Компьютерный класс с выходом в Интернет
3	Функциональные стили современного немецкого языка	http://revolution.allbest.ru/languages/00315138.html http://stylistics.academic.ru/203/	Компьютерный класс с выходом в Интернет
4	Языковые средства реализации стиля речевого произведения	http://www.hausarbeiten.de/faecher/vorschau/77236.html	Компьютерный класс с выходом в Интернет

8. Методические рекомендации и указания по организации изучения дисциплины

8.1. Методические рекомендации преподавателю

Теоретические положения дисциплины должны подкрепляться примерами из текстов разных функциональных стилей. На практических занятиях необходимо объяснить наиболее типичные стилистические явления, а затем предлагать студентам собственное задание. Задания должны быть сформулированы таким образом, чтобы исключить механические ответы и стимулировать творческую активность студентов.

8.2. Методические указания для студентов

8.2.1. Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

1. Стилистические возможности словообразования.
2. Стилистические возможности грамматических форм.
3. Стилистическое использование фразеологии.
4. Узуальные и индивидуальные варианты фразеологических единиц.
5. Стилистические возможности фонетики.
6. «Образ автора» как основа стиля художественного произведения.
7. Структурно-семантическая организация текстового целого.
8. Средства создания комического в тексте.
9. Создание образов действующих лиц в художественном произведении.
10. Композиционно-речевые формы повествования в художественном тексте.

8.2.2. Примерная тематика рефератов, курсовых работ

1. Особенности функционального стиля прессы (на материале молодежных журналов).
2. Особенности стиля рекламы (на материале рекламных проспектов бытовой техники).
3. Молодежный сленг: история и современность.
4. Стилистическое использование жаргонизмов в художественной прозе (на материале произведения У. Пленцдорфа «Новые страдания юного В.»).
5. Стилистическое использование территориальной лексики (на материале произведения Т.Манна «Будденброки»).
6. Средства создания комического в романе Э. Штриттматтера «Чудодей».
7. Средства создания комического (на материале произведения Г. Гейне «Путешествие по Гарцу»).
8. Стилистическое использование фразеологии в газетных заголовках.
9. Стилистические возможности использования фонетического звучания в прозе и поэзии.
10. Виды и стилистические функции повторов в поэзии.

8.2.3. Примерный перечень вопросов к зачету

1. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik.
2. Arten der Rededarstellung. Das Sprachporträt.
3. Stilfiguren: Epitheton, Vergleich, Hyperbel.
4. Stilfiguren: Metonymie, Periphrase und ihre Abarten.
5. Stilfiguren: Metapher und ihre Abarten.
6. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire: Stilbruch, Zeugma, Schlagsatz, Doppelsinn.
7. Mittel der Bildhaftigkeit und Mittel der Bildlichkeit. Metapher und ihre Abarten.
8. Stilistische Werte der Satzarten.
9. Stilistische Variation der Satzgliedfolge.
10. Stilistische Charakteristik des deutschen Wortschatzes. Funktionale und normative Komponente der Stilfärbung.

11. Stilistische Charakteristik des deutschen Wortschatzes. Expressive Komponente der Stilfärbung.
12. Stilistische Charakteristik des deutschen Wortschatzes. Charakterologische Lexik.
13. Lexisch-grammatische Stilfiguren: Wiederholung und ihre Abarten.
14. Lexisch-grammatische Stilfiguren: Parallelismus, Aufzählung, Antithese.
15. Stilistische Möglichkeit der Ellipse.
16. Doppelsinn, Wortspiel, Oxymoron.
17. Morphologie aus stilistischer Sicht. Stilistische Bedeutung grammatischer Elemente und einiger Wortarten.
18. Stil der Publizistik und Presse.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 050303 Иностранный язык с дополнительной специальностью

Рабочую программу учебной дисциплины составил:
канд. филол. наук, доцент
кафедры лингвистики _____ /Н.В. Корнилова

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики, протокол № ____ от «__» _____ 2011 г.

Зав. кафедрой лингвистики _____ /Г.И. Уткина/

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией ФИЯ ТГПУ, протокол № ____ от «__» _____ 2011 г.

Председатель методической комиссии ФИЯ ТГПУ _____ /С.М. Кошкарлова/